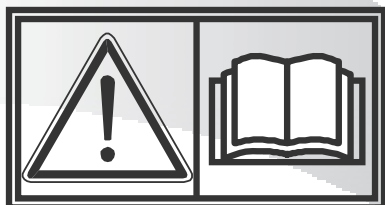


# WORMS

E N T R E P R I S E S

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОГРУЖНОЙ НАСОС



МОДЕЛЬ

**BHV401S, BHV751S**

**BTR400S, BTR750S**

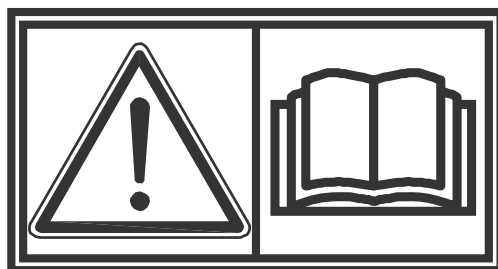


# Sumo

Благодарим Вас за приобретение нашего погружного насоса.

После получения изделия проверьте следующее:

- 1) Соответствие модели.
- 2) Отсутствие повреждений при транспортировке.
- 3) Комплектность изделия.



 **ВНИМАНИЕ**

ПО СООБРАЖЕНИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ВЫХОДА ИЗ СТРОЯ НАСОСА.

 **ВНИМАНИЕ**

ВСЕГДА УДЕЛЯЙТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ.

# ОГРАНИЧЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.

1) Параметры перекачиваемой жидкости должны быть следующими:

Температура : 5~32°C (41~90°F)

Вязкость : < 5сст

Кислотность PH : 6.5~8.0

Максимальный процент песка/почвы: 2% на объем.

2) Максимальная глубина погружения – 5 м.

3) Допустимые колебания электросети по различным параметрам следующие:

Напряжение : ±10%

Частота : ±1%

При одновременном колебании частоты и напряжения их суммарное колебание должно быть не более половины от каждого отдельного параметра.

4) Насос запрещено использовать в местах возможных взрывов или пожара.

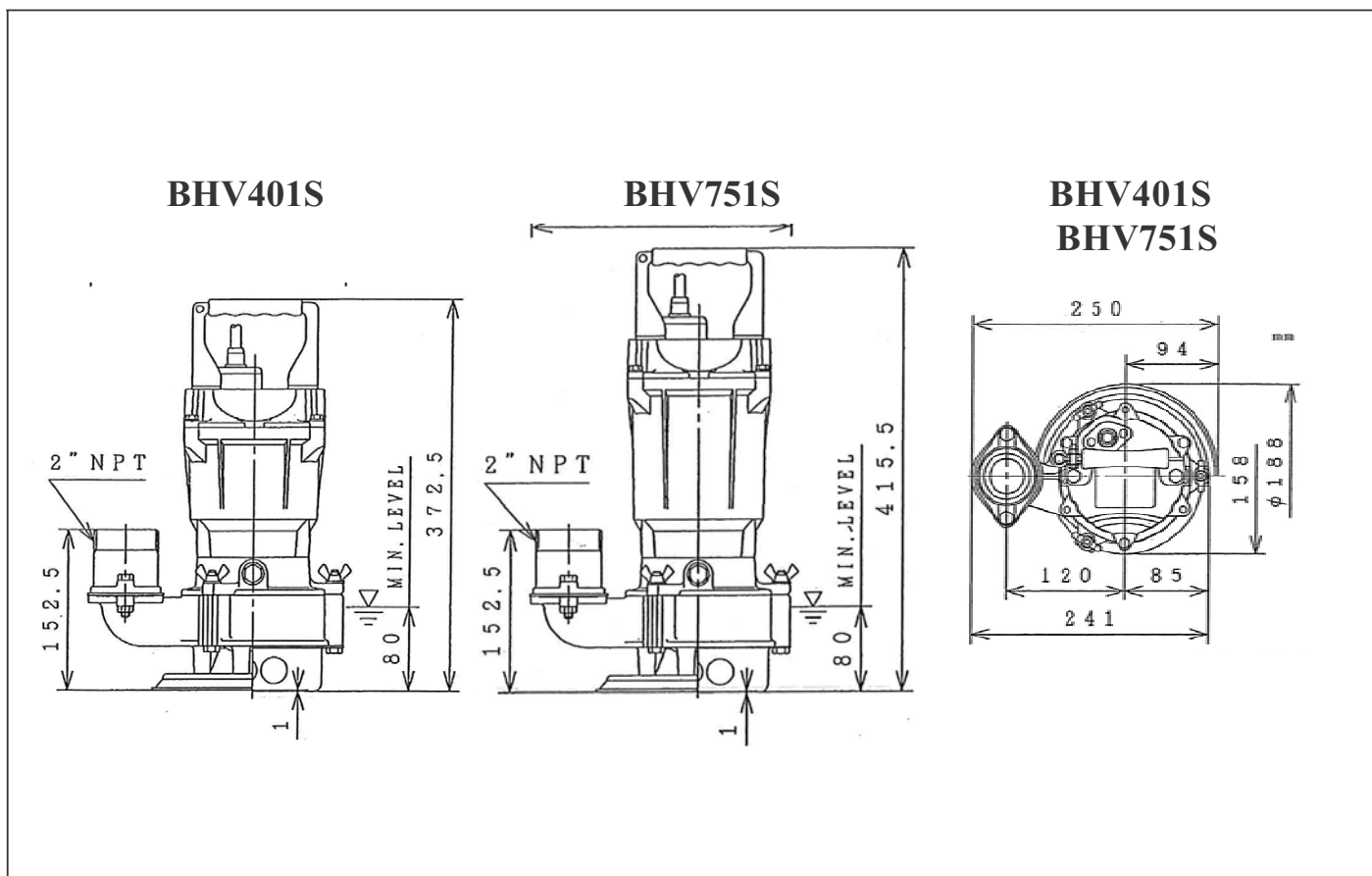


ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ВОЗМОЖНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

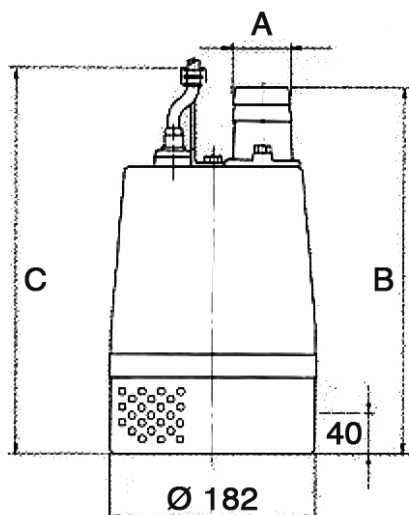
# СПЕЦИФИКАЦИИ

	<b>BHV401S</b>	<b>BHV751S</b>	<b>BTR400S</b>	<b>BTR750S</b>
Максимальная подача (л/мин)	250 л/мин	325 л/мин	220 л/мин	300 л/мин
Максимальная подача (м <sup>3</sup> /мин)	0,25 м <sup>3</sup> /мин	0,33 м <sup>3</sup> /мин	0,22 м <sup>3</sup> /мин	0,3 м <sup>3</sup> /мин
Максимальная подача (м <sup>3</sup> /ч)	15 м <sup>3</sup> /ч	19,5 м <sup>3</sup> /ч	13,2 м <sup>3</sup> /ч	18 м <sup>3</sup> /ч
Всасывающий патрубок Ø	25 мм	25 мм	7,5 мм	7,5 мм
Нагнетающий патрубок Ø	50 мм (2")	50 мм (2")	50 мм (2")	50 мм (2")
Максимальный напор	11 м	13 м	11,3 м	15 м
Напряжение	220 В – перем.			
Частота	50 Гц			
Потребляемая мощность	650 Вт	1200 Вт	650 Вт	1200 Вт
Электрический кабель	10 м			
Габариты	См. стр 4			
Вес сухой	10 кг	13 кг	9 кг	12,4 кг

# ГАБАРИТЫ



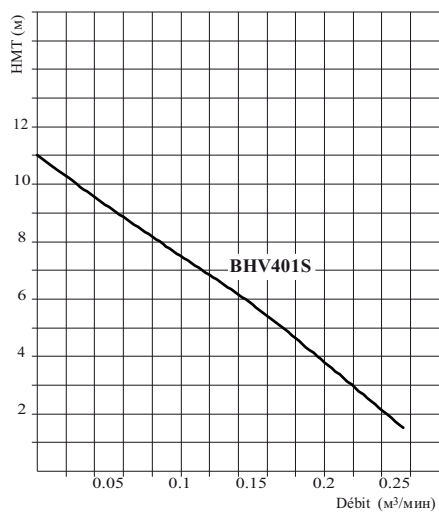
## BTR400S, BTR750S



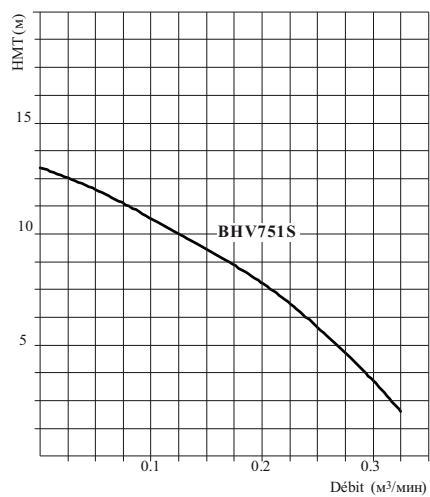
<b>BTR400S</b>	<b>BTR750S</b>
A = 50 mm	A = 50 mm
B = 324 mm	B = 368 mm
C = 340 mm	C = 384 mm

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

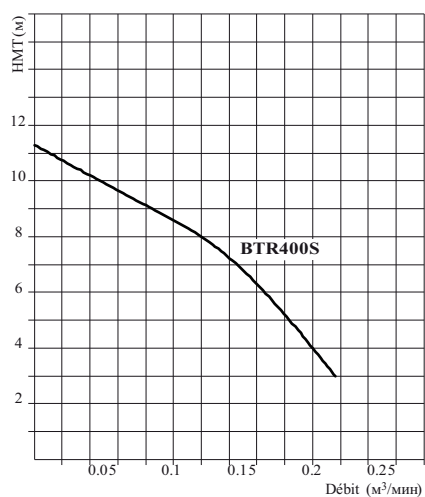
## ВНВ401S



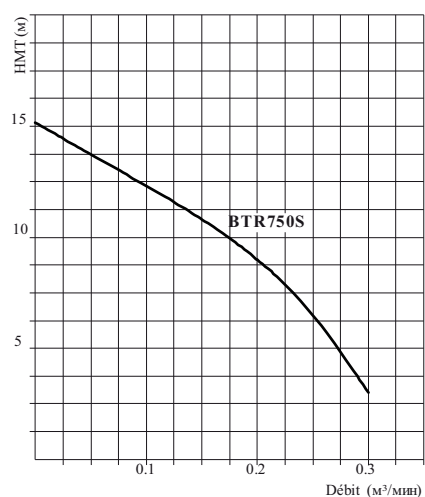
## ВНВ751S



## ВТР400S



## ВТР750S



# УСТАНОВКА И ЗАПУСК В РАБОТУ

- 1) Проверьте соответствие параметров электросети заявленным на насосе.
- 2) Все работы связанные с электричеством должны выполняться под надзором профессионала и должны отвечать всем местным правилам техники безопасности.

- Кабель питания не должен иметь повреждений.
- Насос оборудован специальным кабелем питания, который в случае повреждения может быть заменен только таким же кабелем.



НИКОГДА НЕ СОЕДИНЯЙТЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ С ТРУБОПРОВОДОМ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ В НАЛИЧИЕ НЕОБХОДИМОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

- 3) Проверьте направление вращения следующим образом:

- Удерживая насос за ручку, включите его в сеть. При этом он должен дернуться против часовой стрелки, если смотреть на него сверху.
- Никогда не поднимайте насос за кабель питания, так как это может стать причиной попадания воды в электромотор.

- 4) Укладывайте силовой кабель так, чтобы он не имел мест перегиба.

- 5) Укладывайте шланг трубопровода так, чтобы он не имел мест перегиба, что может повлиять на производительность.

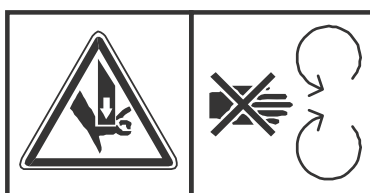
- 6) Никогда не устанавливайте насос непосредственно на дно, так как это может стать причиной попадания в него грязи и тем самым снизит его производительность.

- 7) В случае, если насос эксплуатировался в загрязненной воде, дайте ему поработать некоторое время в чистой воде или промойте его чистой водой через нагнетательный патрубок. Оставшиеся в насосе частицы глины или грязи могут забить крыльчатку и зону уплотнения.

- 8) Насосы моделей ВTR400S/750S оборудованы автоматической системой экстренной остановки, поэтому не требуется использование дополнительных средств защиты. Встроенная система остановить электромотор в случае перегрузки, блокировки крыльчатки или исчезновения одной из фаз (3).

ТАК КАК НАСОС ОБОРУДОВАН СИСТЕМОЙ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ, ТО ПЕРЕД ЕГО ПЕРЕНОСКОЙ ВСЕГДА СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧАТЬ ЕГО ОТ СЕТИ.

- 9) Категорически запрещается включать насос в случае нахождения в конкретном водоеме человека.



Предупреждающий знак – указывает на возможную опасность.  
Знак опасности. Возможен порез рук, не прикасайтесь к движущимся частям.

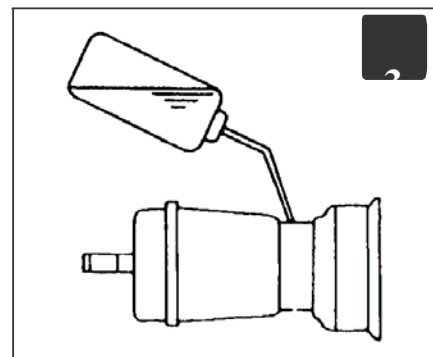
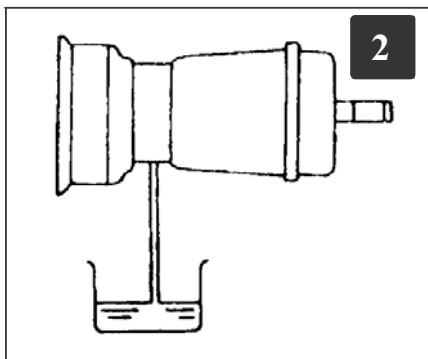
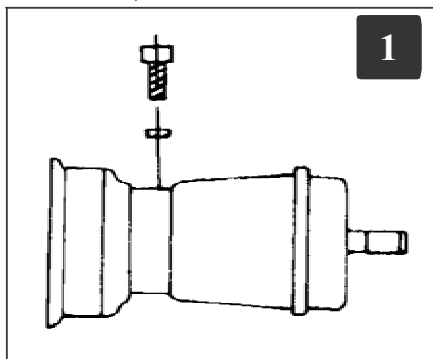
# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАК КАК НАСОС ОБОРУДОВАН СИСТЕМОЙ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ, ТО ПЕРЕД ЕГО ПЕРЕНОСКОЙ ВСЕГДА СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧАТЬ ЕГО ОТ СЕТИ.

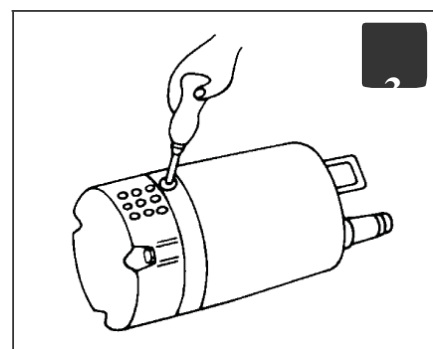
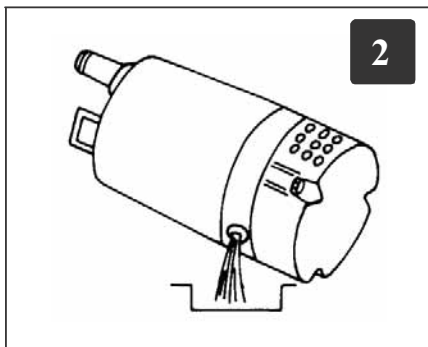
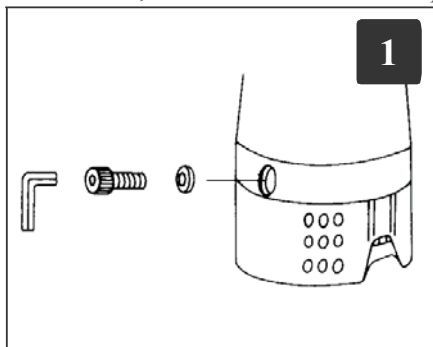
## 1) Проверка масла (см рис.1 - 3)

- Масло следует проверять каждую 1000 часов работы (или 3 месяца) и менять каждые 2000 часов (или 6 месяцев).
- Производите замену масла и уплотнений вала (в случае повышенного расхода) когда масло содержит много воды, то есть присутствует эмульсия (белого цвета), или вода содержится в масляном картере .
- Залейте в картер 0.14 литра турбинного масла марки #32 (вязкостью 32 сСт/40°C).

**ВНВ401S, ВНВ751S** - 0.15 литра



**ВТR400S, ВТR750S** - 0.14 литра



## 2) Проверка изоляции

Один раз в месяц следует проверять величину сопротивления изоляции электродвигателя.

• Используя 500 В прибор для измерения электрического сопротивления грунта замерьте сопротивление между фазами, между фазами и заземлением – его величина должна быть следующей:

Больше 20МОМ : Удовлетворительно.

1~20МОМ : Возможна эксплуатация, но как можно раньше следует произвести проверку силового кабеля и электродвигателя.

Ниже 1МОМ : Неудовлетворительно – требуется ремонт.

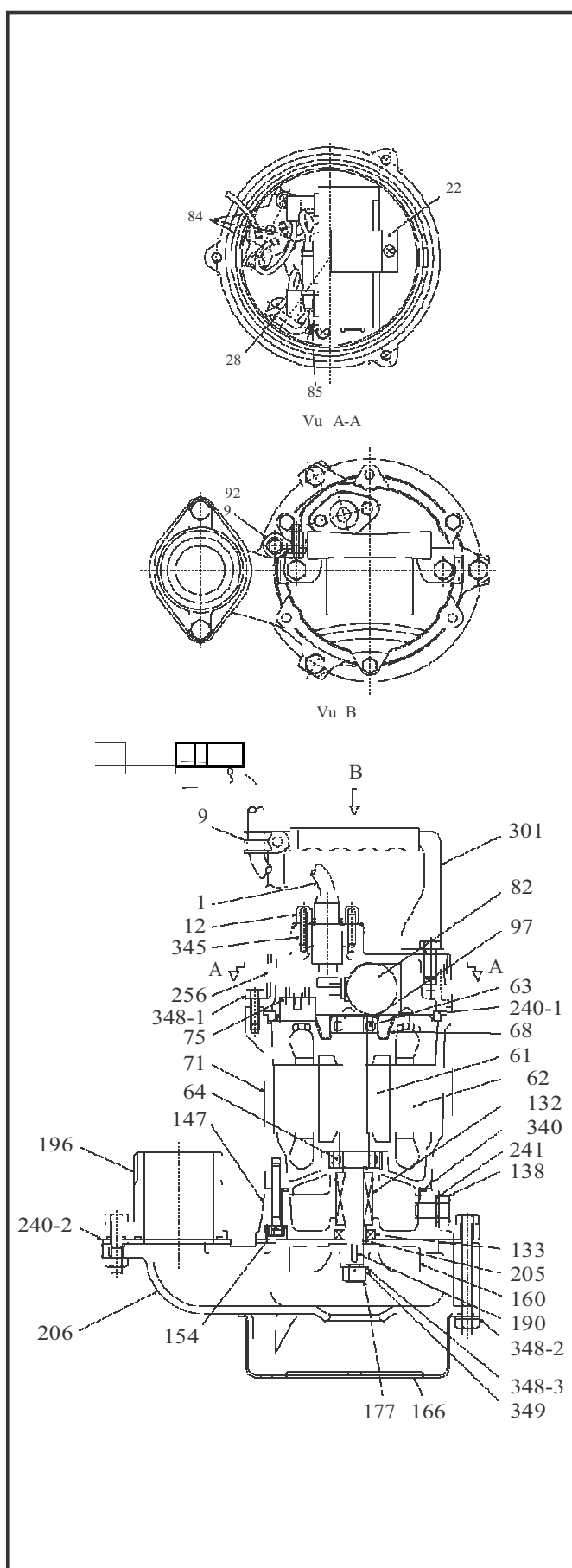
## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Насос не работает.	Перегорел предохранитель или автомат защиты.	Замените предохранитель или переключите автомат защиты.
	Падение напряжения.	Обратитесь в электрохозяйство.
	Плохое соединение электропроводов	Проверьте контакт.
	Сгорел мотор или от времени вышла из строя изоляция.	Замените мотор.
	Забита крыльчатка.	Проверьте фильтр и крыльчатку. Установите при необходимости дополнительную сетку
	Заблокирована крыльчатка.	Проверьте зазор крыльчатки и при необходимости отрегулируйте.
	Сгорел конденсатор мотора.	Проверьте энергообеспечение и замените конденсатор.
Снижена производительность.	Насос работает с захватом воздуха.	Заглубите насос.
	Насос забит.	Смотри выше.
	Изношена крыльчатка.	Замените крыльчатку.
	Напор насоса слишком большой.	Обратитесь к выбору насоса и трубопровода.
Насос работает, но не перекачивает жидкость.	Поврежден нагнетательный трубопровод.	Придайте трубопроводу правильную форму.
	Напор насоса слишком большой.	Смотри выше.
Насос часто запускается и останавливается.	Забивается крыльчатка и как следствие происходит блокировка насоса.	Смотри выше.

**НМТ = Общий напор**

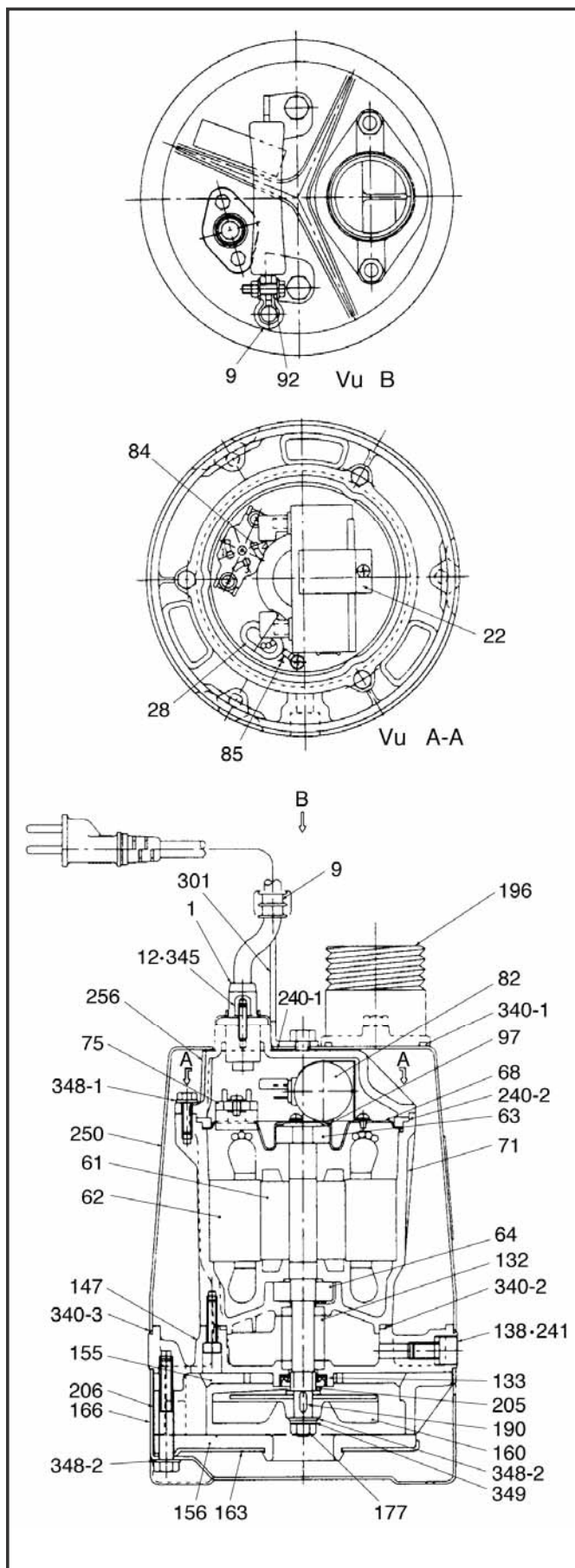


# УСТРОЙСТВО ВНВ401S, ВНВ751S



ПОЗ №.	ОПИСАНИЕ
1	Силовой кабель
9	Пояс крепления кабеля
12	Гайка кабеля
22	Обойма
28	Уплотнители
61	Ротор
62	Статор
63	Шарикоподшипник (Верхний)
64	Шарикоподшипник (Нижний)
68	Корпус подшипника
71	Корпус статора
75	Система экстр. остановки
82	Конденсатор (Однофазный)
84	Электропровод
85	Кабель заземления
92	Шайба
97	Волнистая шайба
132	Уплотнение вала (мех. сальник)
133	Сальник
138	Маслозаливная пробка
147	Уплотняющий кронштейн
154	Задняя крышка
160	Крыльчатка
166	Сетка/фильтр
177	Гайка
190	Шпонка
196	Соединительный патрубок
205	Гильза
206	Корпус насоса
240	Уплотнение
241	<b>Прокладка</b>
256	Крышка электродвигателя
301	Ручка
340	Уплотнительное кольцо
345	Шпилька
348	Шайба
349	Пружинная шайба

# УСТРОЙСТВО ВTR400S, ВTR750S



ПОЗ №.	ОПИСАНИЕ
1	Силовой кабель
9	Обойма кабеля
12	Гайка
22	Обойма
28	Уплотнители
61	Ротор
62	Статор
63	Шарикоподшипник (Верхний)
64	Шарикоподшипник (Нижний)
68	Корпус подшипника
71	Корпус статора
75	Система экстр. остановки
82	Конденсатор (Однофазный)
84	Электропровод
85	Кабель заземления
92	Шайба
97	Волнистая шайба
132	Уплотнение вала (мех. сальник)
133	Сальник
138	Маслозаливная пробка
147	Уплотняющий кронштейн
156	Задняя крышка
160	Крыльчатка (60HZ)
163	Крышка зоны всасывания
166	Сетка/фильтр
177	Гайка
190	Шпонка
196	Патрубок нагнетания
205	Гильза
206	Корпус насоса
240	Уплотнение
241	Прокладка
250	Корпус
256	Крышка электродвигателя
301	Ручка
340	Уплотнительное кольцо
345	Шпилька
348	Шайба
349	Пружинная шайба

## “ЕС” ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

: <b>WORMS ENTREPRISES</b> Parc Gustave Eiffel, 1 Bd. de Strasbourg Bussy Saint Georges 77607 Marne la Vallée Cedex 3 France	
Данные человека ответственного за техническую документацию : Laurent VIGOUROUX, менеджер производства WORMS ENTREPRISES Parc Gustave Eiffel, 1 Bd. de Strasbourg Bussy Saint Georges 77607 Marne la Vallée Cedex 3 France	

### ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Продукт:	Электрический погружной насос
Название:	SUMO BHV401S / SUMO BHV751S / SUMO BTR400S / SUMO BTR750S

	<b>BHV401S</b>	<b>BHV751S</b>	<b>BTR400S</b>	<b>BTR750S</b>
Максимальная подача (л/мин)	250 л/мин	325 л/мин	220 л/мин	300 л/мин
Макс.напор	11 м	13 м	11,3 м	15 м
Потребляемая мощность	650 В	1200 В	650 В	1200 В

### Директива

Напряжение 2006/95/CE,
Электромагнетизм 2004/108/CE,

### Нормы и стандарты

<b>Стандарт EN 60335-1:</b> Со следующими 08/1991, модификациями 01/1994 и 08/1995)
<b>Стандарт EN 60 335. 2. 41 01/2005</b>
<b>Стандарт NF EN 61000-3-2 (08/2006):</b> NF EN 61000-3-3 (08/1995) / A1 (09/2001) / A2 (02/2006) и NF EN 55014-1 (04/2007). Данный насос является устройством 1ой категории и не требует проведения дополнительных испытаний NF EN 55014-2 (08/1997) / A1 (04/2002) / A2 (01/2009).



**Siège Social / Head office**

Parc Gustave Eiffel - 1 Bd. de Strasbourg - Bussy Saint Georges - 77607 Marne la Vallée - Cedex 3 - FRANCE

**Standard**

*Standard*

TEL. (33) 01 64 76 29 50

FAX (33) 01 64 76 29 99

**Service Commercial**

*Commercial service*

TEL. (33) 01 64 76 29 60

FAX (33) 01 64 76 29 99

**Services Pièce de Rechange et SAV**

*Spare parts and after sales services*

TEL. (33) 01 64 76 29 80

FAX (33) 01 64 76 29 88